

Apoyos de evaluación: adaptaciones y funciones de accesibilidad



Es importante garantizar que el rendimiento escolar en el salón de clases y en la evaluación esté influenciado en la menor medida posible por la discapacidad o las características lingüísticas o culturales del estudiante. Para que esto suceda, algunos estudiantes con discapacidades y los estudiantes que aprenden inglés necesitarán apoyo adicional para mostrar lo que saben en los exámenes de la Asociación para la Evaluación de la Preparación para la Universidad y la Vida Profesional (PARCC, Partnership for Assessment of Readiness for College and Careers). PARCC ofrece dos categorías de apoyo para ayudar a los estudiantes a acceder al examen: adaptaciones y funciones de accesibilidad. Las adaptaciones son elementos de apoyo diseñados y permitidos únicamente para los estudiantes con discapacidades y los estudiantes que aprenden inglés. Las funciones de evaluación están permitidas para todos los estudiantes.

¿Qué son las adaptaciones?

- ✓ Las **adaptaciones** son modificaciones de la situación, del formato o de la administración del examen para crear un acceso igualitario para los estudiantes con discapacidades y los estudiantes que aprenden inglés.

Una adaptación elimina o disminuye la barrera que dificulta la realización de una tarea; no se modifica la tarea propiamente dicha. Muchas personas usan lentes de contacto o anteojos para corregir su visión. Los anteojos y lentes de contacto son una adaptación que les permite a las personas cuya visión es imperfecta realizar diversas actividades diarias. Esto no mejora necesariamente el desempeño de una persona que tiene problemas de visión en una tarea, pero le brinda el mismo acceso a las tareas diarias que las que tienen visión perfecta. Una vez que se realizan las adaptaciones, se puede centrar la atención en el desempeño de una persona en una tarea (su nivel de competencia).

¿Cómo se eligen las adaptaciones?

- ✓ **La elección y evaluación de las adaptaciones** debe ser parte de un proceso continuo. Las necesidades de un estudiante pueden variar o exigir modificaciones para garantizar que esté participando en el salón de clases y durante cualquier examen en su máximo nivel de independencia.

Los pasos que se encuentran a continuación describen el proceso de selección y revisión que debería utilizarse para todos los estudiantes que reciben adaptaciones o funciones de accesibilidad. **NOTA:** Las adaptaciones o funciones de accesibilidad no sustituirán la enseñanza efectiva alineada con los estándares que se evaluarán.

Paso 1: Aprender sobre las funciones de accesibilidad y las adaptaciones.

Paso 2: Seleccionar las funciones de accesibilidad y adaptaciones para estudiantes en particular.

Paso 3: Administrar las adaptaciones durante las evaluaciones.

Paso 4: Evaluar el uso de las adaptaciones.

Paso 5: Si es necesario, ajustar, modificar, agregar o eliminar las adaptaciones que no sean eficaces.

¿Qué son las funciones de accesibilidad?

- ✓ **Las funciones de accesibilidad** son herramientas que están integradas a los exámenes por computadora o que proporcionan los administradores de los exámenes. Las funciones de accesibilidad están diseñadas para una amplia variedad de estudiantes y están disponibles para cualquier estudiante que las necesite para realizar las evaluaciones de PARCC.

Aunque cualquier estudiante que realice las evaluaciones de PARCC puede utilizar las funciones de accesibilidad, no todos los estudiantes necesitan utilizarlas. Los educadores, los padres y los estudiantes deben reflexionar mucho al determinar si una función de accesibilidad es necesaria, como lo harían con una adaptación. Todos los elementos de apoyo que se le brindan a un estudiante en un examen o en el salón de clases deberían abordar, en primer lugar y ante todo, los problemas de acceso específicos del estudiante.

¿Cómo se toman las decisiones sobre las funciones de accesibilidad?

- ✓ Para que los educadores y estudiantes puedan determinar cuáles son las funciones de accesibilidad que podrían ser útiles, deben disponer de un tiempo adecuado para aprender cómo funcionan. Los educadores deben planificar con anticipación suficiente a la fecha del examen para que los estudiantes puedan elegir las funciones que crean que son de mayor ayuda y puedan usarlas antes del día del examen.

Es importante que los estudiantes se sientan cómodos con las funciones de accesibilidad de PARCC y con otros aspectos del sistema en línea (por ejemplo, iniciar y cerrar sesión, cuándo comenzar y cuándo detenerse) para que ni las funciones de accesibilidad ni el sistema en línea propiamente dicho sean considerados una barrera para los estudiantes al momento de mostrar lo que saben y son capaces de hacer.

¿Quién selecciona las adaptaciones y las funciones de accesibilidad para los estudiantes?

- ✓ **Los educadores, los padres y los estudiantes** son responsables de seleccionar las adaptaciones y las funciones de accesibilidad tanto para la enseñanza como para las evaluaciones.

Los equipos escolares que incluyen educadores, padres y estudiantes son responsables a la hora de seleccionar las adaptaciones y las funciones de accesibilidad para los estudiantes. Para los estudiantes con discapacidades, el equipo del Programa de Educación Individualizado (IEP, Individualized Education Program) o del plan de la sección 504 es responsable de esta decisión. Todos los miembros del equipo, para cualquier estudiante, deben conocer los Estándares Básicos Comunes del Estado (CCSS, Common Core State Standards), las evaluaciones de PARCC y el plan de estudios del distrito alineado con dichos estándares.

¿Las adaptaciones o las funciones de accesibilidad afectarán al puntaje de mi hijo en PARCC?

- ✓ Las adaptaciones y las funciones de accesibilidad seleccionadas para su hijo deberían mejorar su habilidad para entender lo que se le pregunta, llevar a cabo el examen y proporcionar las respuestas de la forma más independiente posible.

Las adaptaciones y otros apoyos están diseñados únicamente para proporcionarle al estudiante acceso al examen con el fin de que los educadores puedan entender mejor lo que el estudiante sabe y es capaz de hacer en relación con los estándares.

¿Qué puedo hacer para ayudar a mi hijo?

- ✓ Comprenda las adaptaciones y las funciones de accesibilidad.
- ✓ Utilice las evaluaciones de práctica en línea de PARCC con su hijo.
- ✓ Asegúrese de que la escuela de su hijo tenga un plan para garantizar que cualquier dispositivo de asistencia que su hijo utilice sea compatible con el sistema de evaluación en línea de PARCC.
- ✓ Pídale al maestro de su hijo que le explique lo que su hijo está aprendiendo en clase y cómo está alineado con los Estándares Básicos Comunes del Estado.
- ✓ Solicítele información sobre las adaptaciones que recibe su hijo en la escuela y cualquier problema que pueda tener con la forma en que se implementan.
- ✓ Pregunte si la escuela completará un Formulario de solicitud de adaptación única si su hijo utiliza una adaptación que no se encuentra en el Manual de funciones de accesibilidad y adaptaciones de PARCC.
- ✓ Pregunte si su hijo tendrá el tiempo necesario para familiarizarse con las adaptaciones asignadas o las funciones de accesibilidad antes de las evaluaciones para que se sienta cómodo y confiado el día de la evaluación.

¿Qué tipos de adaptaciones de PARCC están disponibles?

- ✓ PARCC tiene cuatro tipos de adaptaciones:
 1. *Adaptaciones de presentación*
 2. *Adaptaciones de respuesta*
 3. *Adaptaciones de tiempo y planificación*
 4. *Adaptaciones únicas*

El cuadro que se encuentra en la siguiente página presenta una descripción de cada tipo.

LOS CUATRO TIPOS DE ADAPTACIONES DE PARCC

<p>1. Adaptaciones de presentación cambian la forma en que se le entrega la evaluación al estudiante.</p>	<p>2. Adaptaciones de respuesta abordan las dificultades de acceso que afectan a la forma en que los estudiantes responden las preguntas de las evaluaciones.</p>
<p><i>Las adaptaciones de presentación que se ofrecen en PARCC son las siguientes:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Tecnología de asistencia, como los teclados adaptativos. • Evaluaciones en versión braille, ya sea en papel o en un dispositivo braille. • Gráficos táctiles para los estudiantes que leen en braille. • Subtitulado de los textos multimedia en los exámenes de alfabetización y Artes en Idioma Inglés (ELA, English Language Arts). • Video descriptivo de los elementos visuales. • Video de un intérprete que utiliza el lenguaje estadounidense de señas (ASL, American Sign Language) para las evaluaciones de matemática. Los estudiantes también pueden tener un intérprete humano. • La función de pronunciación de texto para las evaluaciones de alfabetización y ELA está disponible para los estudiantes que cumplan con criterios estrictos y específicos. • Formato de papel y lápiz para estudiantes con discapacidades cuyos planes de IEP o 504 exijan este formato y para las escuelas que hayan obtenido la aprobación de su Agencia Educativa Estatal (SEÁ, State Educational Agency) para tomar evaluaciones en papel y lápiz. • Traducciones en español de las evaluaciones de matemática están disponibles tanto en los formatos en línea como en los formatos en papel. También están disponibles las traducciones al español en voz alta realizadas por una persona y en línea. 	<p><i>Las adaptaciones de respuesta que se ofrecen en PARCC son las siguientes:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Tecnología de asistencia. • Redactor de notas en braille. • Software para dictado o pronunciación de textos (dictado o transcripción), o dictado del trabajo a un adulto; software por contacto visual o dispositivo de Comunicación aumentativa y alternativa (AAC, Alternative Augmentative Communication). • Calculadora u otras herramientas para realizar cálculos para la sección sin calculadora de la evaluación de matemática. • Dispositivo de predicción de palabras para los exámenes de alfabetización y ELA. • Teléfono que susurra para los estudiantes que leen en voz alta para sí mismos.
<p>3. Adaptaciones de tiempo y planificación abordan los problemas de acceso que afectan a la cantidad de tiempo que un estudiante necesita para realizar una evaluación y cuándo debe realizarla.</p>	<p>4. Las adaptaciones únicas son las que todavía no figuran en el Manual de adaptaciones.</p>
<p><i>Las adaptaciones de tiempo y planificación que se ofrecen en PARCC son las siguientes:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Tiempo adicional (extendido) aparte del asignado para una sesión de evaluación. • Pausas entre las evaluaciones. • Comienzo de la evaluación cuando sea más beneficioso para el estudiante. 	<p>En el caso de que un estudiante necesite una adaptación o un apoyo que no se encuentre en el Manual de adaptaciones o si se deben realizar cambios en el modo de administrar una adaptación existente, el distrito puede completar el Formulario de adaptación única y enviarlo al estado para su aprobación.</p>

Recursos adicionales:

Diseño universal y accesibilidad de PARCC: <http://www.parcconline.org/assessments/accessibility>

Manual de adaptaciones de PARCC: <http://www.parcconline.org/assessments/accessibility/manual>